

*На правах рукописи*



ИМЕНОХОЕВА Иветта Николаевна

## **Концепты в поэзии Баира Дугарова**

Специальность 10.01.02 – литература народов  
Российской Федерации  
(сибирская литература: алтайская, бурятская, тувинская,  
хакасская, якутская)

**АВТОРЕФЕРАТ**  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Улан-Удэ  
2014

Работа выполнена в отделе литературоведения и фольклористики Федерального государственного бюджетного учреждения науки «Институт монголоведения, буддологии и тибетологии» Сибирского отделения Российской академии наук

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент  
**Дампилова Людмила Санжибоевна**

Официальные оппоненты: **Покатилова Надежда Володаровна**,  
доктор филологических наук, профессор,  
ФГБУН «Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера» Сибирского отделения Российской академии наук, ведущий научный сотрудник сектора якутского фольклора

**Данчинова Мария Даниловна**,  
кандидат филологических наук, доцент,  
ФГБОУ ВПО «Бурятский государственный университет», доцент кафедры русской и зарубежной литературы

Ведущая организация **ФГБОУ ВПО «Калмыцкий государственный университет»**

Защита состоится 10 июня 2014 г. в 13 часов 30 минут на заседании диссертационного совета Д 212.022.04 при ФГБОУ ВПО «Бурятский государственный университет» (670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а, конференц-зал).

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке и на сайте ФГБОУ ВПО «Бурятский государственный университет» по адресу:

<http://www.bsu.ru>

Fax: (301-2)210588

E-mail: [dissovetbsu@bsu.ru](mailto:dissovetbsu@bsu.ru)

Автореферат разослан 30 апреля 2014 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета



Жорникова М. Н.

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Преобладание и сохранность традиционных элементов в современной бурятской поэзии играют отличительную роль в признании ее уникальности с позиций национально-культурного аспекта, указывают на присущие монгольскому миру цивилизационные особенности. Выбор творчества Баира Дугарова продиктован своеобразием его поэзии, вобравшей элементы восточной национальной специфики. Мы обращаемся к произведениям автора, в которых наиболее ярко проявляются философские тенденции в семантике текста, его национальное самосознание, национальная платформа.

Изучение концептов в творчестве бурятского поэта Б. Дугарова позволяет провести анализ художественной картины мира автора, основываясь на семантико-лексических репрезентациях концепта в поэтическом тексте; определить особенности мировоззренческой позиции поэта, а также его творческую эволюцию. Следовательно, представляется возможным определить характер и эстетические законы поэтики Б. Дугарова.

В диссертации важное место занимает рассмотрение ментальных моделей мышления, порождающих семантическую базу поэтических произведений и заключающих в себе синтез врожденного и приобретенного начал как продукта сложного взаимодействия культурных традиций и поэтических школ, «генетически» присущих автору, с культурой иноязычной среды, влияющей на становление его как поэта. Под иноязычной средой понимается среда, в которой происходит коммуникативный синтез двух отличных друг от друга культурных дискурсов.

Через вербализацию концепта проявляется элемент «картины мира», восходящий к особенностям менталитета автора. Концепт как ментальное образование в сознании индивида связан с концептосферой социума. Концепты разной природы, взаимодействуя между собой, образуют уникальную концептуальную систему творчества бурятского поэта, которую мы исследуем в сравнении с творчеством монголоязычных поэтов с целью создания наиболее широко освещенной этнической картины мира. Поэзия Б. Дугарова – модель этноментального восприятия мира, системы традиционных ценностей и национального самосознания.

**Актуальность темы исследования** определяется необходимостью выявления национально-культурных особенностей в поэтической картине мира одного из ведущих современных поэтов Бурятии Баира Дугарова; в частности, исследования его творчества в аспекте концептологии, в определении своеобразия концепта как ментальной квинтэссенции, синтезирующей в себе основные мировоззренческие установки автора. Специфическая черта бурятской поэзии – это высокая семиотичность как результат преобладания этнических стереотипов мировоззрения, следовательно, при изучении творчества Б. Дугарова актуальным представляется сравни-

тельное исследование не только историко-функциональных, историко-генетических связей, но и процесса художественного развития современной бурятской и монголоязычной поэзии. В работе в качестве материала для сравнительного анализа приводятся стихотворения современных монголоязычных поэтов, проживающих на территории Бурятии и Калмыкии (Российская Федерация), Внутренней Монголии (Китай) и Монголии. Литературное наследие монголоязычных народов достаточно исследовано в сравнительном плане во взаимосвязи с культурой и литературой других народов, однако, к сожалению, пока отсутствует сравнительно-сопоставительный анализ концептуального видения мира внутри сообщества этих родственных литератур.

**Степень разработанности проблемы.** Творчество Б. Дугарова не являлось темой отдельного диссертационного исследования. Однако существует ряд работ о бурятской литературе и поэзии, в которых поэзия Б. Дугарова рассматривается в различных аспектах. Это труды таких ученых, как В.Ц. Найдаков, Г.О. Туденов, Т.Н. Очирова, Э.А. Бальбуров, М.М. Хамгушкеева, Б.Д. Баяртуев, Л.С. Дампилова, В.В. Башкеева, С.С. Имихелова, Е.Е. Балданмаксарова, М.Ц. Цыренова, М.Д. Данчинова, Л.В. Бабкинава и др.

Знаковым символам поэтического языка Б. Дугарова посвящена монография Л.С. Дампиловой «Символика кочевого пространства в поэзии Баира Дугарова» (2005). Это единственное на сегодняшний день монографическое исследование поэзии Б. Дугарова. Автор проводит семиозетический анализ структурных особенностей текстов с психологической точки зрения, когда символический код создает фон глубинных психологических мотивов, в скрытом виде заключенных в лирическом дискурсе. М.Д. Данчинова в диссертационном исследовании «Художественная картина мира в литературе Бурятии 1960–1990 гг. (пространственно-временная архитектоника)» (2000) раскрывает закономерность взаимодействия лирического героя Б. Дугарова и времени как основной категории, лежащей в основе формирования образа мира в художественном сознании и пространстве. Д.Ч. Дымбырлова прослеживает роль религиозного фактора в поэтическом мышлении в работе «Религиозные воззрения в бурятской поэзии XX века» (2000). Наряду с другими именами автор рассматривает творчество Б. Дугарова как новую образную интерпретацию взаимодействия эстетики шаманизма и буддизма. В фольклорном и мифологическом аспектах лирику Б. Дугарова исследует Л.В. Бабкинава в работе «Мифо-фольклорные традиции в современной бурятской поэзии: на материале творчества Н. Нимбуева, Г. Раднаевой, Б. Дугарова» (2007), которая представила интерпретацию современной бурятской поэзии в контексте фольклора и этнографии. В статье В.В. Башкеевой «О связи концептов в поэзии Баира Дугарова» (2011) выдвигается система анализа лирики поэта на осно-

ве выхода на уровень метаконцепта, поскольку он «позволяет увидеть способ связи концептов между собой»<sup>1</sup>.

Категория концепта в современной науке рассматривается в нескольких аспектах, среди которых лингвокогнитологический, лингвокультурологический и литературоведческий. Все авторы отталкиваются от идеи С.А. Аскольдова, который под категорией концепта подразумевал ассоциативное образование, в процессе мышления синтезирующее в себе множество предметов общей природы происхождения. Е.С. Кубрякова, Н.А. Болдырев, И.А. Стернин, А.П. Бабушкин и др. трактуют эту универсалию как единицу сознания, формирующую целостное, нерасчлененное отражение реальной действительности. Представители лингвокультурологической школы (Д.С. Лихачев, Ю.С. Степанов, А. Вежицкая, Н.Д. Арутюнова, Л.О. Чернейко, С.Х. Ляпин, В.И. Карасик, В.И. Шаховский, С.Г. Воркачев и др.) под концептом подразумевают ментальное образование с этносемантической спецификой.

Д.С. Лихачев проводит связь концепта с национально-культурным опытом и апеллирует к понятию концептосферы как к универсалии, в которой культура народа представлена в концентрированном виде. По мнению Ю.С. Степанова, концепт и концептосфера – это семантические образования с лингвокультурной спецификой, характеризующие носителей определенной этнокультуры. Концепт и сознание человека связаны воедино, так как культура посредством категории концепта входит в ментальный мир человека. В своих исследованиях польский ученый А. Вежицкая констатирует факт существования устойчивых семантических элементов, универсальных в том смысле, что они являются вербализованными во всех языках. Н.Д. Арутюнова интерпретирует концепты как понятия, возникающие в результате синтеза или взаимодействия национальной традиции и фольклора, религии и идеологии, жизненного опыта и искусства. С.Г. Воркачев определяет концепт как ментальное образование, которое соотносится с выражением лексико-семантической парадигмы. Общеизвестны раскрывающие природу концепта работы представителей Волгоградской школы филологического концептуализма. Однако в них все же имеет место отсутствие единого толкования концепта, что указывает на динамику в процессе гносеологического становления этой категории. Исследование категории концепта способствует изучению художественного мышления автора и позволяет современному литературоведению обозначить индивидуально-авторские концепции картины мира. Труды З.Д. Поповой, И.А. Стернина, Л.Г. Бабенко, Т.В. Медведевой посвящены принципам анализа текста, содержащего концепт. По их мнению, исследовательский анализ должен базироваться на семантической структуре слов, которые непосредственно репрезентируют концепт.

---

<sup>1</sup> Башкеева В.В. О связи концептов в поэзии Байра Дугарова / В.В. Башкеева // Концепты в литературе Бурятии транзитивного периода: кол. моногр. – Улан-Удэ: Изд-во БГУ, 2011. – С. 19–25.

Концептуальный анализ элементов художественного текста представлен в ряде диссертационных работ, среди которых можно выделить исследования Т.Н. Даньковой «Концепт “любовь” и его словесное воплощение в индивидуальном стиле А. Ахматовой» (2000), И.И. Бабенко «Коммуникативный потенциал слова и его отражение в лирике М.И. Цветаевой» (2001), Т.В. Медведевой «Ключевые концепты лирики А.С. Пушкина» (2002), Н.С. Балащенко «Художественный концепт личности в творчестве В. Распутина» (2005), О.А. Шобоевой «Этнокультурное своеобразие концептов “Пространство” и “Время” в поэзии Л.Д. Тапхаева» (2007) и др. Безусловно, проблема изучения художественного концепта в вышеупомянутых исследованиях решается неоднозначно и вариативно.

Проблема концепта освещена также и в бурятском литературоведении, в частности, в работах В.В. Башкеевой, С.С. Имихеловой, С.И. Гармаевой и др. Коллективная монография «Концепты в литературе Бурятии транзитивного периода» посвящена исследованию концепта как категории ментальных репрезентаций в творчестве русских и русскоязычных писателей Бурятии<sup>2</sup>.

**Объект исследования** – творчество современного бурятского поэта Б. Дугарова (род. 1947).

**Предмет исследования** – концепты в поэзии Б. Дугарова как системный элемент концептуального построения картины мира в поэзии монголоязычных народов с позиций культурно-эстетического восприятия.

**Материал исследования:** сборники произведений Баира Дугарова «Горный бубен» (1976), «Городские облака» (1981), «Всадник» (1989), «Звезда кочевника» (1994), «Струна земли и неба» (2008), «Сутра мгновений» (2011), «Азийский аллюр» (2013). Творчество бурятского поэта Баира Дугарова, пишущего на русском языке, сравнивается с тематически близкими поэтическими текстами монголоязычных поэтов как Монголии, так и Внутренней Монголии (Китай), пишущих на монгольском и китайском языках, а также калмыков, пишущих на калмыцком языке.

**Цель диссертационной работы** – определение особенностей концептов в поэзии Баира Дугарова, выявление религиозно-мифологических и этнокультурных концептов в современной поэзии Бурятии в сравнении с поэзией монголоязычных народов.

**Задачи исследования:**

- выявить структурную, философскую, нравственно-эстетическую составляющие художественных традиций в поэзии Б. Дугарова;
- определить семантику религиозно-мифологических концептов;
- выявить особенности национально-культурных концептов;

---

<sup>2</sup> Башкеева, В.В. Изучение концептов в литературе Бурятии транзитивного периода / В.В. Башкеева // Концепты в литературе Бурятии транзитивного периода: кол. моногр. – Улан-Удэ: Изд-во БГУ, 2011. – С. 3–9.

- исследовать семантику концептуального содержания произведений Б. Дугарова в сравнении с поэзией монголоязычных народов;
- установить общее и индивидуальное в поэтике Б. Дугарова и современных монголоязычных поэтов.

**Методологической основой исследования** послужили труды ведущих отечественных и зарубежных теоретиков, исследователей теории литературы: Л.Я. Гинзбург, Г.Н. Поспелова, В.В. Виноградова, М.М. Бахтина, Ю.М. Лотмана, В.С. Баевского, В.Н. Топорова, Б.А. Успенского, В.М. Жирмунского, А.К. Жолковского, К.Ф. Тарановского, М.Л. Гаспарова, Н.Д. Тамарченко, В.И. Тюпы, С.Н. Бройтмана, А.А. Брудного, К.Г. Юнга, Э. Кассирера, К. Леви-Стросса, У. Эко, О.М. Фрейденберг, А.Ф. Лосева, М. Элиаде и др. В работе использован комплекс семантико-герменевтического, сравнительно-типологического, историко-генетического **методов**. Семантико-герменевтический метод как универсальный принцип интерпретации литературных текстов позволяет создать единую систему значений в парадигме многочисленных интерпретаций. В семантическом анализе и интерпретации стихотворений автор придерживается «имманентного» принципа, т.е. анализирует только то, что непосредственно высказано в тексте, без привлечения биографических данных. Методика моделирования типовых образов в аспекте сравнительно-типологического анализа позволяет провести их систематизацию. Историко-генетический подход дает возможность восстановления исходных национально-культурных художественных образов архетипического и мифопоэтического характеров.

**Научная новизна работы** обусловлена тем, что нами впервые изучается семантическая специфика концептов в поэзии Б. Дугарова на фоне поэзии современных монголоязычных поэтов, раскрывается семантический потенциал текста поэзии Б. Дугарова в контексте современного эстетического опыта. Данная работа представляет собой первое диссертационное исследование лирики Б. Дугарова в сравнении с творчеством других монголоязычных поэтов в аспекте восточных поэтических традиций.

#### **Основные положения, выносимые на защиту:**

1. В поэзии Б. Дугарова присутствует генетическая преемственность и сохранность национально-культурных мифопоэтических образов. Они являются следствием трансформации отдельных общемонгольских мифологических образов и мотивов, элементов национально-культурного наследия, вызванных процессами эволюции и ассимиляции бурятского этноса.

2. Концепт «Вечное Синее небо» восходит к сложной религиозно-мифологической системе, отраженной в поэзии Б. Дугарова как «мифопоэтический пантеизм» (Ханзен-Леве). Мифологическое содержание концепта «Вечное Синее небо» трансформирует нейтральное в сакральное, придает национально-художественную поэтическую образность стихотворным текстам.

3. В концепте «бытие» заключается основная философская линия творчества Б. Дугарова. Жизненный путь – это цикличное движение, напол-

ненное позитивной энергией, это концепция гармоничного срединного пути. Мы можем утверждать, что буддийский философский мотив срединного пути является основополагающим в поэтическом мире бурятского поэта.

4. Своеобразие концепта «восточная женщина» заключается в использовании устойчивых национально-культурных символов, художественных элементов и образов, созданных в русле монгольской поэтической традиции.

5. Концепт «кочевник» является ведущим концептом в поэзии Б. Дугарова в качестве базовой репрезентации этнического самосознания, в котором синтезировались основные национально-культурные темы, мотивы, проявились особенности поэтического стиля.

6. Семантика концептов «Вечное Синее небо», «бытие», «восточная женщина» и «кочевник» в творчестве современных поэтов есть совокупность исторического, культурного наследия нации, а также индивидуального опыта отдельного автора. Стремление к изображению кочевого пространства, генетическая общность происхождения, а также процесс исторического развития бурят-монгольского народа является первопричиной сходства отдельных семантических элементов и художественных образов поэтической картины мира у разных авторов.

**Теоретическая значимость работы** состоит в выявлении и систематизации этнокультурных концептов, формирующих своеобразие поэтического мира Б. Дугарова. Данный аспект исследования способствует постижению особенностей поэтики его творчества в контексте восточной литературы, а также более объемному рассмотрению ситуации, сложившейся в литературной среде ареала транскультурья, и, соответственно, дальнейшему изучению современной бурятской поэзии в аспекте вербальных репрезентаций мифопоэтических концептов.

**Практическая значимость работы.** Материалы диссертационного исследования могут быть использованы при разработке общих и специальных лекционных курсов, проведении практических занятий по истории бурятской литературы второй половины XX в., истории монголоязычной поэзии, а также в ходе изучения истории процесса развития национальных литератур рубежа XX–XXI вв.

**Степень достоверности** результатов исследования подтверждена в выступлениях на конференциях различного уровня. **Апробация диссертационной работы** прошла на заседаниях отдела литературоведения и фольклористики ФГБУН «Институт монголоведения, буддологии и тибетологии» Сибирского отделения Российской академии наук. Основные положения исследования были представлены на международных и всероссийских конференциях: международной научной конференции «Мир Центральной Азии» (Улан-Удэ, 2012), всероссийской научной конференции «Санжеевские чтения-7», посвященной 110-летию со дня рождения профессора Г.Д. Санжеева (Улан-Удэ, 2012), всероссийской научной конференции «Проблемы центральноазиатского фольклора: вербальный текст и



этнокультурные традиции», посвященной 100-летию со дня рождения М.П. Хомонова (Улан-Удэ, 2013), международной научно-практической конференции «Проблемы и перспективы сотрудничества стран на евразийском пространстве» (Улан-Удэ, 2014).

Основные результаты исследования отражены в научных статьях и тезисах докладов. Всего по теме диссертационного исследования автором опубликовано 6 работ, в том числе 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Диссертация обсуждена и рекомендована к защите на заседании отдела литературоведения и фольклористики ИМБТ СО РАН.

**Соответствие диссертации паспорту научной специальности.** Диссертационная работа посвящена исследованию концептов в поэзии Баира Дугарова. Полученные результаты соответствуют специальности 10.01.02 – литература народов Российской Федерации (филологические науки), пунктам 4, 5, 6 и 7 области ее исследования.

Диссертационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы, включающего 236 наименований.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** аргументирован выбор темы диссертационного исследования, охарактеризованы общие принципы исследования, сформулированы цель и задачи, определены методологические основания, научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертационной работы, указываются формы ее апробации.

Первая глава – **«Семантика религиозно-мифологических концептов»** состоит из трех параграфов.

В параграфе 1.1 **«Концепт как элемент репрезентации ментальности»** определяется методика концептологического анализа поэтического текста.

Анализ материала базируется на выделении художественного концепта в поэтическом тексте как элемента репрезентации ментальности. Компоненты стихотворного произведения способствуют оптимальной дешифровке и более глубокой интерпретации представленного материала с позиций внутритекстового дискурса. Концепт автора является широким и объемным «мысленным образованием», обрамляющим общее семантическое и эмоциональное поле произведения.

Произведение изначально видится как концептуальное целое. Целое, в свою очередь, выступает выразителем накопленного опыта и культуры миропонимания человека. Литературное произведение есть выразитель национальной картины мира, национального менталитета и мировосприятия. Концепт – фундаментальное звено для построения общего образа культурного пространства представителя той или иной языковой и этнической среды. основополагающим свойством концепта является как индивидуальная интерпретация заключенных в нем смысловых (семантических)

значений, так и общность этих интерпретаций. Известно, что подобная трактовка концепта близка природе художественного образа, которая объединяет в себе как частные, так и общие чувственные моменты.

Художественное произведение – это выражение комплекса идей, эстетической, этической, психологической оценки реальности. Литературный текст и его элементы, соприкасаясь и отражая реальную действительность, выступают как выразители сущности менталитета. Концепт представляет возможность реализации соотношения любого художественного текста с реальной действительностью. Концепт – это то, в виде чего этноментальный мир поэта отражается в его творчестве, это своего рода феномен синтеза ментальности и национальной культуры.

В основе нашего исследования лежит восприятие концепта как элемента культурной коммуникации, который формирует критерий вычленения общности произведений единого концептуального содержания в художественной литературе отдельного этноса. Раскрываемое в нашем исследовании концептуальное влияние национального, в том числе буддийского, мировоззрения на художественную картину мира бурятского поэта, изменение и трансформация семантики художественных образов подтверждают связь концепта и опыта индивида. Поэзия Б. Дугарова – модель этноментального восприятия мира, система традиционных ценностей и национального самосознания. Поэтические тексты репрезентируют полученный опыт, концептуальную целостность образов и форм национального и индивидуального языкового мышления.

Концептуальный мир обогащается за счет культуры, которая находится в непосредственной взаимосвязи с мифологическим и религиозным опытом отдельных этнических формаций. Вторичные смыслы концепта, связанные с мифологизацией, наслаиваются на культурные, исторические и авторские коннотации лексем. Концепт семантически обретает толкования с позиций этнокультурной специфики и раскрывает исследователю модель мироустройства ментального поля поэта.

В нашей работе теоретической основой концептуального подхода к анализу поэтических произведений также послужили исследования С.А. Аскольдова, Н.Н. Болдырева, В. Зусмана, Е.С. Кубряковой и др., а также методы выявления концепта, предложенные В.В. Башкеевой. Автор вводит в научный обиход понятия «первичный концепт», «вторичный концепт».

Ценностные ориентации поэтов в ареале транскультурья чаще встречаются на уровне ментальных полей. На стыке отличных друг от друга творческих результатов наиболее четко проявляются характерные черты, свойственные их общей ментальности, и черты, присущие каждой из них в отдельности. Национально-культурные концепты, синтезируясь, образуют национальную концептосферу, которая является репрезентацией феномена этнического самосознания. Как пишет С.И. Гармаева, «этнопоэтическое восприятие литературных явлений в этом (конфессиональном) кон-

тексте может стать фактором глобализации и одновременно фактором идентифицирующим – с помощью буддийского сакрального выявляется национальное своеобразие сознания и мышления»<sup>3</sup>.

Философско-эстетические региональные особенности, которые непосредственно связаны с их территориальной принадлежностью, синтезируясь в единый мировоззренческий комплекс бурят-монголов, входят в основу концептуальной части художественных произведений современных поэтов и несут в себе локальное, ментальное поле культуры, присущее той или иной народности. Таким образом, мы рассматриваем концепт и как элемент репрезентации ментальности, и в качестве носителя идейно-смыслового значения художественного произведения. Для нашего исследования важно выявление семантического потенциала концепта в поэзии Б. Дугарова в аспекте бурят-монгольских национально-культурных особенностей.

В параграфе 1.2 **«Мифологическое содержание концепта «Вечное Синее небо»** рассматривается сложная религиозно-мифологическая система представлений протомонгольского периода как основа концепта «Вечное Синее небо», а также как духовно-идеологическое явление архаического периода становления монгольского суперэтноса.

В традиционном обществе бурят и других монголоязычных народов в добуддийский период вся совокупность ценностных ориентаций, стереотипов и векторов поведения связывалась с культом «Вечного Синего неба», в котором, по архаическим представлениям, заключался универсальный закон бытия, функционирования и структурной организации Вселенной. Пантеистическое мировидение трансформирует нейтральное в сакральное, создавая особую поэтическую образность стихотворных текстов. Данное явление, отраженное в современной поэзии, мы рассматриваем как «мифопоэтический пантеизм» (Ханзен-Леве). Основные векторы функционирования «Вечного Синего неба» – это проекция отношений между человеком и миром в аспекте архаических традиций под единым духовным началом неба.

Религиозно-мифологический концепт «Вечное Синее небо» – это, безусловно, сохранность самобытности и специфики, фактор самоидентификации монгольского этноса посредством создания культурного, идеологического, психологического инструмента – «Вечного Синего неба». В первую очередь, это автохтонное ментальное образование, установки которого обусловлены архетипическими образами коллективного бессознательного.

Для нашего исследования важную роль играют повторяющиеся в тексте слова, которые формируют концепт. Эти часто употребляемые автором

---

<sup>3</sup> Гармаева, С.И. Этнопоэтическое в литературе и литературоведении / С.И. Гармаева // ЭТНО: литературоведение, литературное образование, культура: межвуз. науч.-метод. сб. – Улан-Удэ: Изд-во ГУП ИД «Буряад Үнэн», 2009. – 204 с.

лексемы имеют различные номинации: ключевые слова, слова-лейтмотивы, лексические доминанты. В данном случае анализ концепта «Вечное Синее небо» основывается на выделении однокоренных слов и синонимичных понятий к ключевому слову «синий», выступающему как знаковая доминанта, благодаря которой, думается, происходит сознательное моделирование авторской программы интерпретации текста. Высокий уровень частоты употребления лексемы «синий» акцентирует внимание исследователя на семантическом содержании слова и присущем ему ассоциативных связях.

Вариативность вербализации ключевого слова «синий» в поэтических текстах образует своеобразную синонимию, элементы которой семантически компенсируют друг друга. Формальные особенности и аналогии, представленные синтагматическими структурами «Страна лазури», «Край синих монголов», «Синее небо», «Вечное небо», «голубой глаз», генерируются в единую модель небесного пространства, т.е. концепт «Вечное Синее небо».

В творчестве Б. Дугарова данный концепт как обладает центральной смысловой функцией в качестве основы происхождения монголов, так и является средоточием периферийных тем и мотивов, с помощью которых автор раскрывает смысловое наполнение концепта. Основное содержание концепта «Вечное Синее небо» базируется на широкой мифопоэтической семантике, в структуре которой особое место занимает предковое начало. Генеалогический сюжет мифа о происхождении монгольского этноса от небесных первопредков является базовым и традиционным. В поэзии Б. Дугарова мифопоэтический мотив о небесном сакральном происхождении монгольского этноса, связанный с образами Лани и Волка, помогает автору создать лирическую картину о связи времен, а также осветить фундаментальные вопросы бытия. Художественные образы волка и лани как составляющие части мифопоэтического мышления и, соответственно, менталитета Б. Дугарова имеют в его творчестве значение связи как с прародиной Монголией, так и с родной Бурятией.

Итак, в концепте «Вечное Синее небо» этногенетическое предание о Сизом Волке (Бортэ-Чино) и Прекрасной Лани (Гоа-Марал) является основой в сквозном мотиве о небесном происхождении монгольского этноса. Формирование концепта происходит не только путем ассоциативного восприятия неба как наполненной мифологическими предками субстанции (на уровне ассоциативно-образного этнокультурного восприятия), но и при помощи синонимичных параллелей синтагматических структур, таких как «синий», «синевато-сероватый», «голубой», «небесно-облачный», «облачно-синий», «синевато-сероватый». Художественная информация, наполняющая концепт, увеличивается автором благодаря объединению ключевых слов в семантические ассоциативные поля. К концепту «Вечное Синее небо» как ментальному образованию путем ассоциа-

тивных и логических параллелей притягиваются вторичные образы (*Млечный Путь, небесные светила, звезды*).

Элементы общемонгольской мифологии остаются востребованными как основополагающие компоненты индивидуальной концептосферы творчества бурятского поэта Б. Дугарова. Она дополняется суммой концептов монголоязычных поэтов, раскрывая тем самым уникальную концептосферу монгольского мира, как индивидуальной, так и общей ментальной сущности.

Итак, ядром этнического самосознания бурятского поэта является религиозно-мифологический концепт «Вечное Синее небо». Феномен поклонения Вечному Синему небу и частотность упоминания данной синтагмы в поэтических текстах позволяет выявить динамику этнического самосознания современных поэтов. Важным, по нашему мнению, в данном концепте является многомерность и одновременно целостность его смысла, концентрирующего в себе разнообразие ментальных полей. Приведенный в данном параграфе литературоведческий анализ текстов в аспекте концепта «Вечное Синее небо» представляет собой свидетельство сохранности общеэтнического мировоззрения в этноментальном и духовном мире бурят-монголов. Это позволяет осветить процесс трансформации отдельных художественных образов и мотивов, а также элементов национально-культурного наследия в аспекте историко-генетической динамики.

Фундаментальная роль «картины мира» заключается в выявлении качественного своеобразия той или иной культуры. Мы рассматриваем системные связи и отношения концептов как своего рода иерархию, которая формирует картину мира. Концепт «Вечное Синее небо» в лирике Б. Дугарова – явление, вызванное сохранностью архаических ценностей духовной культуры монгольского мира как основы этнической принадлежности поэта.

Рассматриваемый в параграфе 1.3 **«Буддийская основа концепта “бытие”»** концепт – это многогранный феномен, многоуровневый, динамичный культурный конструкт, базирующийся на религиозно-философском опыте нации. На протяжении многих веков монголоязычный этнос функционирует в системе буддийской религиозной традиции, которая затрагивает все сферы и процессы развития культуры. Буддийское мифо-религиозное сознание формирует особую картину мира монголоязычного этноса, в которой отражена его этническая специфика. В произведениях Б. Дугарова огромный пласт занимают идеи буддийской философии. Поэзия, возникшая под влиянием буддизма, существует как целостное литературное явление с уникальной тематикой, настроением и типологией героев.

Буддийские идеи неизбежно модифицируются и адаптируются под влиянием локальных культурных традиций. Сравнительно-типологический анализ произведений монголоязычных поэтов показывает наличие общих философских взглядов на систему мироздания. В монго-

лоязычной поэзии наиболее проявлена идея постижения природы человека, тесно связанной со Вселенной. Исследование современной поэзии в концептуальном аспекте невозможно без обращения к тому, как воплощена в ней религиозно-философская сторона жизни современного лирического героя. Философская лирика Б. Дугарова – закономерное явление, вызванное доминированием буддийских ценностей как концептуальной базы мировоззрения поэта.

Художественные образы, передающие особенности национального видения мира автором, выстраивают концепт «бытие» в поэтическом дискурсе. Концепт «бытие» Б. Дугаров последовательно раскрывает через смещение картин бытописательного характера с образами имманентного состояния главного героя, его сложной духовной организации.

Монголоязычные поэты, принадлежащие к единой буддийской культуре, вербализуют в своем творчестве две модели миропонимания и видения константных величин бытия: буддийской концепции «сансары» в концепте «бытие». Герой Б. Дугарова стремится вырваться из бесконечного течения сансары, а Б. Батхуу презентует «бытие» как структурную составляющую бесконечности жизни. Итак, концепт «бытие» раскрывается с разных позиций. Лирический герой Б. Дугарова – это современный «архат», ни на минуту не останавливающийся на пути достижения своего полного освобождения, конечной точки человеческого пути – от суетного мирского к священному, высокому. Однако лирический герой борется с фатальностью и предопределенностью своей судьбы. Примечательно и то, что Б. Батхуу, напротив, помещает своего героя в круговорот сансары, не пытаясь наделить его стремлением покинуть рамки бесконечного потока. Смысл жизни его лирического героя заключен в нравственных подвигах и самопожертвовании, в череде перерождений и взаимосвязей, степенном «очищении кармы», преемственности и созерцании. Его герой – неотъемлемая часть линии бесконечного, циклического узора «сансары» бытия.

Концепция «сансары» базируется на буддийском мифологическом образе «бесконечного узла», и сансары входит в единый концепт «бытие». Классический мотив дуальности бытия наиболее разработан в оппозиции «человек – природа», «человек – Вселенная». Одной из ведущих тем в творчестве Б. Дугарова является концепция человека и Вселенной. Человек как посредник между Небом и Землей восходит к архетипической триаде «небо – земля – человек», проходящей сквозным мотивом через все творчество поэта. Мотив брэнности человеческого существования во Вселенной характерен как для творчества Б. Дугарова, так и для поэзии монголоязычных авторов. В целом в оппозиции «человек – Вселенная» основным является мотив брэнности человеческого существования, который пронизывает целый ряд произведений и выявляет характерные особенности национального мышления.

Содержание концепта «бытие» вербализовано следующими семантическими словосочетаниями: осенний ветер, старая осина, одинокий листочек,

единственный листочек. Аллегорическая дешифровка художественных образов, а также присущих им ассоциативных связей раскрывает специфическое представление поэта о реальной действительности. При всем многообразии эмоционально-смысловых оттенков особо востребованный образ осенних листьев в произведениях разных монголоязычных поэтов сохраняет устойчивое содержание, подчеркивая гармонию природы, символизируя буддийский смысл бытия всего сущего. Это, по нашему мнению, типологическое явление, характерное для восточной поэзии.

Направленный на реализацию основного концепта «бытие» «сквозной» образ осеннего листа в поэтических текстах подспудно раскрывает побочный мотив осени, осенней грусти. Монголоязычные поэты с помощью образа осеннего листочка создают собственную концепцию мироустройства, концепцию гармоничной взаимосвязи вещей в мире, которая также является составляющей мотива срединного пути. Как мы знаем, Будда определил свое вероучение как «срединный путь», или путь золотой середины, при-миряющей крайности.

В концепте «бытие» важным видится рассмотрение мотива одиночества как неотъемлемого явления познания жизни и субъективного восприятия собственной сущности, своего «я», а также своего места в мире. Мотив уединения и одиночества в концепте «бытие» занимает одно из ключевых мест. Одиночество – пограничное состояние личности, подразумевающее несколько разновидностей, а также вариативность их проявления. В целом для любого из проявлений одиночества характерны обособление индивидуума и стремление к отчуждению от реалий окружающего мира: других людей, ценностей, норм, всего чуждого. Идентификация своего «я» – ключевая проблема данного дискурса.

В поэзии с буддийской картиной мира мотив отрешенности неизбежно ведет к мотиву одиночества. По нашему мнению, связанный с душевными переживаниями лирического героя мотив одиночества создает уникальный стиль как лирического, так и религиозно-философского направления в поэзии Б. Дугарова, являясь важной ступенью на пути достижения истины и сущности бытия. Для целостной интерпретации столь сложного полисемантического явления, как одиночество, историко-ретроспективный анализ этого феномена с позиций одной культуры недостаточен. Стоит учитывать общность созданных поэтом образов с культурным наследием Запада и Востока, так как евразийский менталитет в первую очередь – гармоничный синтез различного и единство многообразного. Главный герой Б. Дугарова – личность с устойчивым характером и неизменным этническим мироощущением, с чертами сложной, неоднозначной биографии и культурной родословной. Он предстает перед нами как творец не только своей судьбы, но и своего одиночества.

Для творчества Б. Дугарова характерен целенаправленный переход мотива в мотив. Художественный образ нити и мотив жизненного пути являются сквозными во всем творчестве поэта. Мотив одиночества у него тесно

связан с жизненными позициями, философскими размышлениями, сакральным путем, бытием героя. Мотив жизненного пути в поэзии Баира Дугарова реализуется в области буддийской философской мысли, а мотив жизненного пути лирического героя раскрывает художественную линию странника, путника, который в своей основе имеет образ духовного путника, буддийского отшельника. В мотиве пути, путника и вечного странника автор образно раскрывает особенности психологического восприятия бытия, одновременно предлагая пути постижения истины. Предметом художественного осмысления Б. Дугарова становится вопрос экзистенциализма, смысла и сущности бытия, жизни. Поэтическая гносеология этого явления носит насыщенный буддийский оттенок. Странник Дугарова обретает себя через пространство, через непрерывный путь самосовершенствования.

Базовые элементы семантики концепта «бытие» выражают особенности современника: национальный менталитет, мировоззренческую позицию Б. Дугарова как последователя буддийской философии; выявляют эволюцию художественного мышления поэта. Природа ведущего концепта «бытие» исходит из мировоззрения Б. Дугарова, которое являет собой предпосылку для более глубокой интерпретации семантических образов его поэзии.

В поэзии Б. Дугарова прослеживается мотив определения человеческого бытия, направленного на самосохранение лирического героя, который испытывает необходимость в духовных практиках. Путь нравственного совершенствования – основной путь буддийской культуры всегда главенствовал в восточной и дальневосточной поэзии. Идея нравственной жизни, вобравшей дидактические традиции буддийской литературы, и сегодня является основополагающим элементом монголоязычной поэзии.

В творчестве Б. Дугарова мифопоэтические и художественные образы раскрывают концепты. Концепт «бытие» композиционно находит свое выражение в художественном образе нити как смысловом элементе мотива жизненного пути, «линии жизни». Также особое место занимает буддийский мотив одиночества и пустоты, срединного пути, бренности человеческого существования, отрешенности. Таким образом, мифопоэтические образы тени, нити, образ осеннего листа функционально составляют общий мифологический фонд поэтического творчества Б. Дугарова и монголоязычных поэтов, являясь намеком на собственно буддийские и общекультурные мифологические сюжеты.

Таким образом, в монголоязычной поэзии наиболее проявлена идея постижения природы человека, тесно связанной со Вселенной. Буддийское видение концепта «бытие» имеет позитивную функцию. Возможно, в концепте «бытие» лирический герой у Б. Дугарова как центр Вселенной более близок к западной философской концепции о могуществе человека. Мотив жизненного пути и бытия в его поэзии динамичен. Философский вектор решения проблемы «бытие», вопроса о смысле жизни у Б. Дугарова – бесконечный энергетический процесс.



Во второй главе – «**Национально-культурные концепты в поэзии**» прослеживается влияние национально-культурных элементов на художественное своеобразие творчества Б. Дугарова, а также репрезентация элементов этнокультурного. В параграфе 2.1 «**Своеобразие концепта “восточная женщина”**» концепт «восточная женщина» рассматривается как репрезентант индивидуальных и этноспецифических ценностей автора, плод авторского художественного стиля и сознания, зафиксированное мгновение импровизации, жизненных перипетий и эмоций.

На концепт «восточная женщина» в поэзии Дугарова повлияли восточные мифологические образы и мотивы, как особенность семантики выражения национального характера. Зачастую образ любимой автор сравнивает с мифологемой «прекрасной лани» (оленья) – традиционным образом монгольской легенды.

Этническая принадлежность автора проявляется в метафоричном сопоставлении женщины с образом родных степей. Сравнение с родной степью индивидуализирует создаваемый образ, акцентируя внимание на том, что она именно бурятская женщина. Трепет ее тела ассоциируется с трепетом степной травы на ветру. Поэт превращает привычные слова в метафоры. Образ женщины становится воплощением красоты и гармонии родной природы. Это обобщенные портретные образы, выполняющие функцию отражения характера и личности лирического героя. Он – кочевник, черпающий жизненные силы от просторов бурятской степи, дарующей ему гармонию. Она – женщина-полюнь со столь свойственным стойким степным дурманящим ароматом.

Восточная женщина Б. Дугарова вне времени. Поэт синхронизирует в ее образе прошлое и настоящее. Женские портреты в его поэзии редко персонифицируются именами. Он раскрывает женский образ как духовное богатство и источник вдохновения, который наполнен легкостью и возвышенностью, совмещая в себе образы «домашнего очага», «степной красавицы», «горожанки». В образе женщины у Б. Дугарова, несмотря на преобладание восточных поэтических традиций при формировании данного концепта, имеют место и детали, характерные для западного менталитета. Женщина Б. Дугарова активнее, сексуальнее, динамичнее.

Тенденция использования мифопоэтических образов в локальной региональной поэзии имеет свои отличительные особенности. Функция концепта «восточная женщина» в поэзии как Б. Дугарова, так и Си Мужун заключается в изображении духовного состояния лирического героя. Мы выявляем гамму его жизненных переживаний: счастье, тоску, горе, печаль, ненависть, смерть, вечность. В некоторых произведениях переплетены воедино несколько эмоциональных состояний, что создает естественный эффект психологического состояния героя.

Концепт «восточная женщина» в его поэтическом творчестве складывается из двух основных смысловых планов (концептуальных признаков): чувство уважения к женщине, чувство привязанности к родной земле. Сохран-

ность исконно монгольской картины мира, традиционных архетипических и мифопоэтических образов является отличительной особенностью творчества бурятского поэта Б. Дугарова. Конструируя концепт «восточная женщина», он обращается к устойчивым национально-культурным элементам и образам. Наиболее востребованы традиционные образы (*полевой цветок, лотос*) и индивидуально-авторские образы (*богиня Янжима, волчица*).

В параграфе 2.2 «**“Кочевник” как ведущий концепт в творчестве Б. Дугарова**» исследуемая категория рассматривается как одна из основных составляющих национально-культурных концептов монголоязычной поэзии.

Концепт «кочевник» является единым фундаментом этнического самосознания, в котором синтезировались основные национально-культурные темы, мотивы, проявились особенности поэтического стиля. Образ лирического героя в этом концепте рассматривается как наиболее значимый художественный образ, в первую очередь, в национально-этническом аспекте. Монгольская картина мира не мыслится вне кочевой цивилизации. Это исторический феномен, степной образ жизни – особый мир, отличающийся как от западной, так и от восточной цивилизации. Поэтические произведения современной монголоязычной литературы – продукт синтеза истории и вековых национально-культурных традиций кочевого этноса.

Поскольку в концепте «бытие» основное внимание мы уделили мотиву пути как вертикальному духовному движению, то в данном разделе наиболее значим путь кочевника в историческом аспекте и горизонтальном пространственном ракурсе. Жизненная сила кочевника трактуется в качестве личной свободы, как в духовном аспекте, так и пространственном. «Картина мира в лирике Дугарова обретает цельность благодаря преодолению дихотомичности пространства и времени, истории и современности, неба и земли, отсюда ясность и гармония в душе лирического героя»<sup>4</sup>.

Лирический герой Б. Дугарова – современник, совместивший и сохранивший в памяти историческое и культурное прошлое Центральной Азии. В его поэзии широко представлены слова-сигналы, восходящие к единому тематическому полю: тропа, шоссе, кочевые собратья, стремена, – и раскрывающие концепт «кочевник». Вне всякого сомнения, эти образы в данном контексте насыщают концепт динамичностью образа как лирического героя, так и пространства вокруг него. Динамичное жизненное пространство лирического героя-кочевника – это пространство его национального духа. Автор моделирует образ современного кочевника-мечтателя, чей вольный степной дух заточен в замкнутом пространстве. Урбанизм – естественный процесс эволюции архаичных образов. В аккумуляции образов

---

<sup>4</sup> Имixelова, С.С. Концепт национальное в русскоязычной литературе / С.С. Имixelова // Концепты в литературе Бурятии транзитивного периода: кол. моногр. – Улан-Удэ: Изд-во БГУ, 2011. – С. 9–19.

степной жизни, хранящихся в этноментальной памяти, реализуется связь прошлого с настоящим. Словесные образы душистых степных трав, дыма родового очага, горящей звезды рисуют пейзажную миниатюру, насыщенную национально-культурными символами кочевой культуры.

Герой Б. Дугарова – кочевник, с ностальгией оглядывающийся назад в прошлое, а также с интересом устремленный к постижению новых территорий всей планеты. Несмотря на сжатое пространство современной «юрты-квартиры», в которой четыре стены метафорически сравниваются автором с четырьмя сторонами света, победа генетического кода вербализуется в ключевых словах «мой конь», «мои стремена». Выстроенные в контексте по определенной схеме художественные образы (тропа, кочевые собраты, горные отроги, степь, стрела, оседлый кочевник, дым, звезда, конь, стремена) являются системообразующими элементами. Формируя языковую ткань произведения, лексемы-символы моделируют внутреннюю организацию мирозерцания поэта.

Смысловое поле концепта локализовано в образах двух тематических полей: прошлого и современности. К первому относятся небеса, птицы, простор, горы, облака. Современное пространство представлено лексемами «колесо», «спицы», «асфальт». Семантика концепта «кочевник» наполняется все большим количеством гипосем, отражающих усиленную национально-культурную смысловую базу концепта. Ритм современности изменяет привычки степняка-кочевника. Все чаще его взгляд устремлен в серость асфальта, а не в бескрайнее Вечное Синее небо. Также лексико-семантическое поле концепта формируется на уровне синонимичных связей ключевых слов *кочевник* и *gonec*.

Константный для поэзии Б. Дугарова образ лирического героя в некоторых случаях обретает оттенок сентиментальной этнической ностальгии. Концепт «кочевник» звучит по-новому, указывая на внутреннюю незавершенность образа лирического героя. Стоит отметить особую ценность образа современного кочевника Б. Дугарова как элемента репрезентации современной монголоязычной культуры.

Концептуальный анализ поэтических произведений помогает расшифровать иноязычные значения и авторскую художественную образность. В некоторых текстах мотив памяти приобретает новое звучание, прослеживается тенденция к авторской стилизации исторических и мифологических образов и персонажей. Б. Дугаров в поэтической форме воссоздает историю кочевого пространства. Поэт рисует сюжеты, словно создавая киноленту своей жизни и историй прошлого, серых будней настоящего, мгновений уходящего тысячелетия, персоналий великой истории степи. Художественные образы, используемые Б. Дугаровым, подчинены одной задаче – воскресить в памяти современника его этническое самосознание.

Кульминационным воплощением концепта «кочевник» является образ Монголии, который концентрировался в менталитете представителей

монгольского этноса, естественно, с известной долей постоянства проявил себя в различных произведениях рассматриваемых авторов. Б. Дугаров воспринимает монгольский мир как свою прародину. Монголия, как родина предков, как исток духовных поисков воссоздана поэтом в задушевных, лирических тонах. Образ *Монголии* сквозной линией проходит через все творчество поэта, а монгольский мир выступает не только как поэтический историко-культурный континуум, но и в качестве своеобразного лирического образа возлюбленной.

Особая нравственно-эстетическая константа концепта образуется на основе лексической связи: монгольская земля – осень – монгол – ковыльная трава. Эта константа, характерная для монгольского менталитета, играет ведущую роль в современной монголоязычной лирике, создавая своеобразную парадигму, связанную с образом слова-сигнала *чий* (образ монгола, созданный на базе цветовой символики и художественный образ, тесно связанный с образом матери-земли). В стихотворении Б. Дугарова *чий* олицетворяет образ родных степей и используется при создании картины монгольского мира. Б. Дугаров рисует сложную сюжетную картину с историческим подтекстом. Чувственное восприятие родины связано с цветовой символикой. Здесь решающую роль играет образ травы *чий*, которая является осязаемым и зримым символом.

В творчестве рассматриваемых поэтов прослеживается вектор этноцентризма и, отчасти, идеализирование своей территории. Концепт «кочевник» выступает как особое смысловое наполнение творчества каждого отдельного монголоязычного поэта, а также как важный фактор выявления дифференциальных признаков в аспекте национально-культурных концептов. Подводя итог, можно утверждать, что общемонгольские культурные ценности, особый традиционализм кочевников – основа творческих и эстетических взглядов современных поэтов.

По нашему мнению, именно национально-культурные концепты в современной поэзии свидетельствуют о возрождении этнического самосознания у монгольских народов. Мы оказываемся свидетелями постепенного возвращения современников к мировоззрению, характерному мифологическому мышлению, которое, уже оставив позади свои прежние формы, адаптировалось к новым культурным кодам, сформировало особый тип этнического самосознания.

Так как национальная концептосфера складывается из совокупности индивидуальных, групповых, классовых представлений, то концепт «кочевник» выступает как базовое понятие, раскрывающее историзм, сложную судьбу монголоязычного народа. Как носители этнического самосознания, бурятский поэт Б. Дугаров и монголоязычные поэты в своем творчестве формируют глубинный, латентный слой истории кочевой цивилизации. Концепт «кочевник» (вербализованный такими лексическими вариантами, как странник, гонец и т.д.) представляет в творчестве Б. Дугарова особый пласт национальной художественной картины мира. В пределах

этого концепта важно охарактеризовать поэтический мир автора как представителя свободного, незамкнутого пространства. Безусловно, ядром концепта выступают ментальные его проявления. Этот концепт – элемент кочевой культуры с многовековыми традициями.

В **Заключении** формулируются основные выводы диссертационного исследования, подводятся итоги работы, указываются важнейшие тенденции, выявленные в ходе исследования.

Концепт – это многослойное когнитивное образование, обладающее общенациональным компонентом как индикатором принадлежности к той или иной культуре. Приведенная в данном исследовании классификация концептов представлена в двух категориях, выбирая которые, мы отталкивались от основной природы происхождения поэтических концептов: религиозно-мифологической и национально-культурной.

Мы обозначили также роль влияния религиозно-мифологических элементов, национально-культурных концептов на формирование этнического самосознания Б. Дугарова. Семантика концептов в его творчестве есть совокупность исторического, культурного, религиозного наследия нации, а также индивидуального опыта автора. В ходе нашей работы мы приходим к выводу, что концепт – это и квинтэссенция всех составляющих поэтического текста.

Исследуя характерные для поэзии Б. Дугарова концепты «Вечно Синее небо», «бытие», «кочевник», «восточная женщина», автором была выявлена внутренняя закономерность их семантического соотношения. Смысловой строй концепта современной монголоязычной поэзии таков, что для целого стихотворения, а в отдельных случаях – для циклов стихотворений решающую роль играет один образ либо словарный ряд, являя собой ключ к семантике концепта.

Наличие многочисленных типологически сходных, а также неидентичных мифопоэтических художественных образов свидетельствует о синтезе регионального и общенационального в сознании поэтов, творящих в ареале иноязычной среды. Для поэзии Б. Дугарова характерно наличие художественных образов как в традиционной, так и в индивидуальной интерпретации. Стихи монгольских поэтов достаточно ясны, не затемнены особым подтекстом, отличаются свежестью и оригинальностью образов, созерцательной спокойной внутренней тональностью. Необходимо отметить, что иносказательный план и мифологический подтекст произведений Б. Дугарова намного сложнее и многограннее, чем у поэтов Монголии и Внутренней Монголии, однако основной семантический план их творчества совпадает.

Опираясь на материал нашего исследования, мы можем утверждать, что концепты в поэзии Б. Дугарова базируются на богатстве культуры как бурятской нации, так и всего монгольского мира.

**ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДИССЕРТАЦИИ  
ОТРАЖЕНЫ В СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ:**

*Статьи в изданиях, рецензируемых ВАК:*

1. Именохоева И. Н. Мифологема одиночества в восточной литературе / И. Н. Именохоева // Вестник Бурятского государственного университета. Сер. Востоковедение. – 2012. – Вып. 8. – С. 89–92.
2. Именохоева И. Н. «Сутра мгновений» Баира Дугарова / И. Н. Именохоева, Л. С. Дампилова // Вестник Бурятского государственного университета. – 2012. – Спецвып. С. – С. 242–246.
3. Именохоева И. Н. «Сансара бытия» в монголоязычной поэзии / И. Н. Именохоева // Вестник Бурятского государственного университета. Сер. Филология. – 2013. Вып. 10. – С. 132–135.

*Публикации в журналах, сборниках научных трудов и материалах научных конференций:*

4. Именохоева И. Н. Концепт любви в поэзии Баира Дугарова / И. Н. Именохоева // Мир Центральной Азии: материалы международной научной конференции. – Улан-Удэ, 2012. – С. 664–667.
5. Именохоева И. Н. Флористическая символика в поэзии Востока / И. Н. Именохоева // Проблемы центральноазиатского фольклора: вербальный текст и этнокультурные традиции. – Улан-Удэ, 2013. – С. 133–139.
6. Именохоева И. Н. Концепт «Вечное Синее небо» (Хухэ Мунхэ тэнгэри) – мифопоэтический пантеизм в творчестве бурятского поэта Баира Дугарова / И. Н. Именохоева // Проблемы и перспективы сотрудничества стран на евразийском пространстве : материалы международной конференции. – Улан-Удэ, 2014. – С. 115–121.

Подписано в печать 07.04.14. Формат 60x84 1/16.  
Усл. печ. л. 1,4. Тираж 100. Заказ 68.

Издательство Бурятского госуниверситета  
670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а  
giobsu@gmail.com

Отпечатано в типографии Издательства БГУ  
670000, г. Улан-Удэ, ул. Сухэ-Батора, 3а